

# MESTSKÝ ÚRAD V BARDEJOVE



**Na rokovanie  
mestského zastupiteľstva  
na deň 17.9.2009**

**Materiál č. 9**

## **Návrh na V. zmenu rozpočtu mesta Bardejov a zriadených rozpočtových organizácií na rok 2009**

**Na základe:**

plánu zasadnutí MsZ na II. polrok 2009

**Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Bardejove

**Predkladá:**

MUDr. Boris Hanuščak  
primátor mesta

**Spracovateľ:**

Ing. Miloš Mikula  
vedúci oddelenia ekonomiky

**Spravodajca:**

Ing. Miloš Mikula  
vedúci oddelenia ekonomiky

**Prerokované:**

na porade primátora  
na zasadnutí finančnej komisie  
na zasadnutí MsR

**Prizvať:**

a) schvaľuje

1. zmenu rozpočtu mesta a zriadených rozpočtových organizácií podľa prílohy č.1
2. dodávateľský úver vo výške 337 651 € na realizáciu investičnej akcie Verejné osvetlenie a oplatenie na Priemyselnej ulici smer B.N.Ves so splatnosťou: 1/3 – v roku 2010  
1/3 – v roku 2011  
1/3 – v roku 2012

b) berie na vedomie

odborné stanovisko hlavného kontrolóra mesta k dodávateľskému úveru

## Dôvodová správa

Predloženým návrhom sa navrhuje celkovo navýšiť príjmy bežného rozpočtu o 204 tis. €, zvýšiť kapitálové príjmy o 860 tis. €, zvýšiť výdavky bežného rozpočtu o 27 tis. € a výdavky kapitálového rozpočtu o 1 071 tis. €. Znižujú sa výdavkové finančné operácie o 33 tis. €. Touto navrhovanou zmenou sa napriek prehlbujúcej sa kríze výrazne navyšuje pôvodne plánovaný objem kapitálových výdavkov, ktorý je zabezpečovaný najmä zo zdrojov štátneho rozpočtu.

Návrh na V. zmenu rozpočtu mesta je predložený z nasledovných dôvodov.

V oblasti príjmov premieta najmä získanie štátnych zdrojov, dotácií v objeme 902 tis. €. Z nich najväčšie sa týkajú obnovy a rekonštrukcie opevnenia, mlynského náhonu na ulici Dlhý rad vo výške 677 tis. €. Túto dotáciu nám schválila vláda SR na svojom výjazdovom zasadnutí. Výraznou mierou sa do kapitálových výdavkov premietne dotácia na obnovu parkánového múru z Ministerstva kultúry SR vo výške 143 tis. €, dotácia na výstavbu viacúčelového ihriska na sídlisku Družba vo výške 40 tis. € ako aj dotácia Ministerstva vnútra SR na rekonštrukciu pamätníka SNP. V súlade so zmluvou medzi mestom a Bardterm s.r.o. sa do príjmov a výdavkov premieta návrh prenájom vo výške odpisov spravovaného majetku. Výpadok príjmov na školnom MŠ sa vykryje najmä z náhrad poistných plnení.

Vo výdavkovej časti rozpočtu sa v programoch Služby občanom a Bezpečnosť navyšujú všeobecné služby pre oblasť matriky a civilnej ochrany z dobropisov.

V programe Doprava sa navrhuje v tomto roku začať s realizáciou chodníka na Bardejovskú Zábavu a odložiť realizáciu senior-klubu na Bardejovskej Zábave. Do výdavkovej časti rozpočtových organizácií programu vzdelávanie sa premietli dotácie KŠÚ (odchodné, MŠÚ) a ÚPSVaR (hmotná núdza). Navrhujú sa aj zmeny presunom položiek v programe kultúra a cestovný ruch). Najvýraznejšie sa z dotačných zdrojov navyšujú kapitálové výdavky programu Starostlivosť o pamiatky.

Formou dodávateľského úveru sa navrhuje začať s realizáciou výstavby osvetlenia a oplotenia na Priemyselnej ulici smerom na Bardejovskú Novú Ves. Tento dodávateľský úver sa navrhuje splatiť v priebehu rokov 2010 až 2012 z budúcich kapitálových príjmov mesta.

## NÁVRH NA V. ZMENU ROZPOČTU MESTA NA ROK 2009

Príloha č. 1

Príjmy bežného rozpočtu								Zdroje financovania	111	902 017	v €	
Mesto									41	162 031		
									43			
									52			
									71			
									72			
									1 318			
Položka								Zdroj	Názov položky	Rozpočet	Zmena	Zmenený r.
2 1 2	003	06	11	02	41		Prenájom Bardterm vo výške odpisov	0	160 000	160 000		
2 2 3	001	01	01		41		Služby za úhradu-sklad mat. CO	0	398	398		
2 2 3	002	10			41		MŠ - školné	66 388	-4 096	62 292		
2 2 3	004	10	02		41		ŠJ K24-prebytok hm. majetku	0	40	40		
2 9 2	006	10	01		41		MŠ G.- z náhrad poist. plnení	0	1 396	1 396		
2 9 2	006	10	02		41		MŠ K24.- z náhrad poist. plnení	0	1 654	1 654		
2 9 2	006	10	06		41		MŠ N.- z náhrad poist. plnení	0	933	933		
2 9 2	012	10			41		ŠJ - z dobropisov	0	73	73		
2 9 2	012	01	02	02	41		Dobropis-Bardbyť-RN4	0	61	61		
2 9 2	012	01	02	03	41		Dobropis-Bardbyť-RN21	0	782	782		
2 9 2	012	01	02	04	41		Dobropis-Bardbyť-Matrika	0	434	434		
2 9 2	012	01	02	05	41		Dobropis-Bardbyť-MsÚ	0	356	356		
3 1 2	001	10	02	00	111		Tr.KŠÚ-MŠÚ	24 421	489	24 910		
3 1 2		10	02	06	111		Odchodné ZŠ	687	2 387	3 074		
3 1 2	001	10	01	01	111		Stravné ZŠ/Hm. núdza	0	24 496	24 496		
3 1 2	001	10	01	04	111		Školské potreby ZŠ/Hm. núdza	0	4 781	4 781		
3 1 2	001	07	02		111		Tr.MV SR-na pamätník SNP	0	10 000	10 000		
3 2 2	001	07	04		111		Úrad vl.-viacúčel. Ihrisko Družba	0	39 833	39 833		
3 2 2	001	07	05		111		MF SR-Rek.MI.náhonu a opevnenia	0	677 413	677 413		
3 2 2	001	07			111		Tr. MK SR-Obnova parkánového múru	0	142 618	142 618		

## VÝDAVKY JEDNOTLIVÝCH PROGRAMOV

PROGRAM 1: Služby občanom								41	300			
Podprogram č.1 - Činnosť matriky												
Funkčná klasifikácia								Zdroj	Názov položky	Rozpočet	Zmena	Zmenený r.
01	3	3	6	3	7	004	01	41	M-Všeobecné služby	0	300	300

PROGRAM 2: Bezpečnosť								41	398			
Podprogram č.2 - Činnosť civilnej ochrany												
Funkčná klasifikácia								Zdroj	Názov položky	Rozpočet	Zmena	Zmenený r.
02	2	0	6	3	7	027	01	41	CO-Odmeny na základe dohody	0	398	398

PROGRAM 3: Doprava								43	75 788			
Podprogram č.2 - Miestne komunikácie												
Funkčná klasifikácia								Zdroj	Názov položky	Rozpočet	Zmena	Zmenený r.
04	5	1	7	1	7	001	07	43	rek. MK chod. BZ-Prešov	0	75 788	75 788
04	5	1	7	1	7	001	07	43	rek chod. BZ- Poštárka	1 913	-1 913	0
04	5	1	7	1	6		07	43	PD rek. MK chod. BZ-Prešov	0	1 913	1 913

PROGRAM 4: Vzdelávanie								111	32 153			
Podprogram č.2 - Základné vzdelávanie												
Základné školy /1/												
Funkčná klasifikácia								Zdroj	Názov položky	Rozpočet	Zmena	Zmenený r.
09	1	2	1	6	0	0	10	111	ZŠ Wolkerova-odchodné	0	900	900
09	1	2	1	6	0	0	10	111	ZŠ Pod Pap.-odchodné	687	1 487	2 174
09	1	2	1	6	0	0	10	111	ZŠ-Komenského-stravné HN ZŠ	0	3 753	3 753
09	1	2	1	6	0	0	10	111	ZŠ-Wolkerova-stravné HN ZŠ	0	5 118	5 118
09	1	2	1	6	0	0	10	111	ZŠ-T.Ševčenku-stravné HN ZŠ	0	3 222	3 222
09	1	2	1	6	0	0	10	111	ZŠ-P.Vinbargom-stravné HN ZŠ	0	4 700	4 700
09	1	2	1	6	0	0	10	111	ZŠ-P.Papierňou-stravné HN ZŠ	0	4 094	4 094
09	1	2	1	6	0	0	10	111	ZŠ-Vinbarg-stravné HN ZŠ	0	3 609	3 609

09	1	2	1	6	0	0		10		111	ZŠ-Komenského-školské potreby HN	0	747	747
09	1	2	1	6	0	0		10		111	ZŠ-Wolkerova-školské potreby HN	0	863	863
09	1	2	1	6	0	0		10		111	ZŠ-T.Ševčenku-školské potreby HN	0	648	648
09	1	2	1	6	0	0		10		111	ZŠ-P.Vinbargom-školské potreby HN	0	963	963
09	1	2	1	6	0	0		10		111	ZŠ-P.Papierňou-školské potreby HN	0	813	813
09	1	2	1	6	0	0		10		111	ZŠ-Vinbarg-školské potreby HN	0	747	747

**Podprogram č.2 - Základné vzdelávanie**

**Školský úrad /4/**

Funkčná klasifikácia										Zdroj	Názov položky	Rozpočet	Zmena	Zmenený r.
09	8	0	2	6	1	0		10		111	MŠÚ-Mzdy	17 173	318	17 491
09	8	0	2	6	2	0		10		111	MŠÚ-Odvody	6 001	171	6 172

**PROGRAM 6: Manažment a správa mesta**

41

1 333

**Podprogram č.2 - MsÚ**

Funkčná klasifikácia										Zdroj	Názov položky	Rozpočet	Zmena	Zmenený r.
01	1	1	6	6	3	4	002	01	00	41	Sevis, údržba	5 300	1 203	6 503
01	1	1	6	6	3	5	005	01	00	41	Údržba špec. str. pr. zar.	700	130	830

**PROGRAM 8: Cestovný ruch**

41

5 000

**Podprogram č.1 - Cestovný ruch**

Funkčná klasifikácia										Zdroj	Názov položky	Rozpočet	Zmena	Zmenený r.
08	2	0		6	3	7	002	03	04	11	OK-Bard. Jarmok	10 740	5 000	15 740

**PROGRAM 10: Granty a projekty**

41

0

111

39 833

**Podprogram č.1 - Spolufinancovanie, Prvok 12 - Mestský hnedý pr. Park**

52

-7 526

Funkčná klasifikácia										Zdroj	Názov položky	Rozpočet	Zmena	Zmenený r.
06	2	0		6	3	7	005	13	83	41	Verejné obstarávanie MHP	0	166	166

**Podprogram č.1 - Spolufinancovanie, Prvok 24 - Spolufinancovanie grantov a projektov - úver**

Funkčná klasifikácia										Zdroj	Názov položky	Rozpočet	Zmena	Zmenený r.
06	2	0		6	3	7	005	13	83	52	Spolufin. grantov a projektov - úver	1 000 515	-7 526	992 989

**Podprogram č.1 - Spolufinancovanie, Prvok 26 - viacúčel. Ihrisko Družba**

Funkčná klasifikácia										Zdroj	Názov položky	Rozpočet	Zmena	Zmenený r.
08	1	0		7	1	7	001	07	08	111	viacúčel. Ihrisko Družba	0	39 833	39 833

**Podprogram č.2 - Externé spracovanie projektov**

Funkčná klasifikácia										Zdroj	Názov položky	Rozpočet	Zmena	Zmenený r.	
06	2	0		6	3	5	006	05	01	02	41	Star EU 310-rek. DD Toplianska	0	593	593
06	2	0		6	3	5	006	13	01	00	41	Star EU 317-rámc. Zmluva	3 814	-759	3 055

**PROGRAM 12: Kultúra a médiá**

41

-4 484

**Podprogram č.1 - Kultúra, Prvok č.1 - Kultúrne akcie**

Funkčná klasifikácia										Zdroj	Názov položky	Rozpočet	Zmena	Zmenený r.	
08	2	0		6	3	7	002	03	04	13	41	OK-Bard.hud. jeseň	829	-700	129
08	2	0		6	3	7	002	03	04	42	41	OK-ohňostrož	4 500	-800	3 700
08	2	0		6	3	7	002	03	04	46	41	OK-deň učiteľov	2 900	-156	2 744
08	2	0		6	3	7	002	03	04	05	41	OK-Org. dni J. Grešáka	0	2 172	2 172
08	2	0		6	3	7	002	03	04	39	41	OK-Unesco-konferencia	5 000	-5 000	0

**Oddelenie kultúry**

Funkčná klasifikácia										Zdroj	Názov položky	Rozpočet	Zmena	Zmenený r.
08	2	0	9	6	3	5	004	03	04	41	OK-údržba prev. strojov	165	-120	45
08	2	0	9	6	3	5	006	03	04	41	OK-údržba budov, objektov	115	-90	25
08	2	0	9	6	3	4	002	03	04	41	OK-údržba auta	221	210	431

**Kino Žriedlo**

Funkčná klasifikácia										Zdroj	Názov položky	Rozpočet	Zmena	Zmenený r.
08	2	0	9	6	3	7	004	03	05	41	Ž-Vš. Služby	8 400	-80	8 320
08	2	0	9	6	3	3	013	03	05	41	Ž-Softvér a licencie	0	80	80

**Podprogram č.2 - Televízia a rozhlas**

41

0

Funkčná klasifikácia										Zdroj	Názov položky	Rozpočet	Zmena	Zmenený r.
08	3	0		6	3	7	027	03		41	R-odmeny na základe dohôd	523	-500	23
08	3	0		6	3	4	002	03		41	R-servis, údržba	0	500	500

<b>PROGRAM 13: Združenia a partnerské mestá</b>													41	-516			
<b>Podprogram č.2 - Zahranície, partnerské mestá</b>													41	-516			
Funkčná klasifikácia													Zdroj	Názov položky	Rozpočet	Zmena	Zmenený r.
08	2	0		6	3	7	002	03	04	23	41	Výmenný program Gorlice	516	-516	0		

<b>PROGRAM 14: Starostlivosť o pamiatky</b>													111	830 031			
<b>Podprogram č.1 - Obnova a údržba historických pamiatok</b>													52	7 526			
Funkčná klasifikácia													Zdroj	Názov položky	Rozpočet	Zmena	Zmenený r.
08	2	0	7	7	1	7	002	07	05		111	Rek.D.rad - Ml.náhon, opevnenie	0	677 413	677 413		
08	2	0	7	7	1	7	002	07			111	Obnova parkánového múru SV časť	0	142 618	142 618		
08	2	0	7	7	1	7	002	07			52	Obnova parkánového múru SV časť	0	7 526	7 526		
08	2	0	7	7	1	7	002	07	02		111	Pamätník SNP	0	10 000	10 000		

<b>PROGRAM 16: Bývanie a občianska vybavenosť</b>													41	160 000			
<b>Podprogram č.1 - Bývanie</b>																	
Funkčná klasifikácia													Zdroj	Názov položky	Rozpočet	Zmena	Zmenený r.
06	1	0		7	2	3	001	05			41	Bardterm-preddavok na kapit. Výdavky	0	160 000	160 000		
<b>Podprogram č.2 - Občianska vybavenosť</b>													43	-75 788			
Funkčná klasifikácia													Zdroj	Názov položky	Rozpočet	Zmena	Zmenený r.
06	6	0		7	1	7	001	07	16	07	43	Senior klub Bard. Zábava	75 788	-75 788	0		
06	2	0		8	1	9		06	02	42	43	Vrátka kúpnej ceny kasárne	584 588	-33 194	551 394		
06	2	0		7	1	2	001	06	02	42	43	Nákup budov areálu kasární	0	33 194	33 194		

Celkom sa navrhuje zvýšiť príjmy bežného rozpočtu o 204 184 €.
   
 Celkom sa navrhuje zvýšiť príjmy kapitálového rozpočtu o 859 864 €.
   
 Celkom sa navrhuje zvýšiť výdavky bežného rozpočtu o 26 658 €.
   
 Celkom sa navrhuje zvýšiť výdavky kapitálového rozpočtu o 1 070 584 €.
   
 Celkom sa navrhuje znížiť výdavkové finančné operácie o -33 194 €.

#### Vysvetlivky:

Kód zdroja financovania    111    Zdroje štátneho rozpočtu
   
   41    Bežné príjmy
   
   43    Kapitálové príjmy
   
   52    Bankové úvery bez št. záruky
   
   72    Kapitálové granty
   
   1318    Nevyčerpané zdroje štátneho rozpočtu z r. 2008
   
 Položka                            600    Bežné výdavky
   
   700    Kapitálové výdavky
   
   819    Ostatné výdavkové fin. operácie

Tento materiál obsahuje 4 strany.

## MESTO BARDEJOV - HLAVNÝ KONTROLÓR MESTA

---

### **S t a n o v i s k o** **hlavného kontrolóra mesta k dodržaniu podmienok** **na prijatie návratných zdrojov financovania**

**Forma úveru:** Dodávateľský úver

**Názov akcie:** Verejné osvetlenie a oplotenie Priemyselnej ulice smer Bardejovská Nová Ves

**Rozpočtový náklad:** 303 271 €

**Cena diela s dodáv. úverom:** 337 651 €

**Splátky:** rovnomerne v r. 2010 - 2012

Podľa § 17 ods. 9 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, dodržanie podmienok na prijatie návratných zdrojov financovania preveruje pred ich prijatím hlavný kontrolór obce.

Obec môže na plnenie svojich úloh prijať návratné zdroje financovania, len ak

- a) celková suma dlhu obce neprekročí **60 %** skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka a
- b) suma ročných splátok návratných zdrojov financovania vrátane úhrady výnosov neprekročí **25 %** skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka.

#### **Splnenie podmienok Mesta Bardejov:**

#### **A. Celková posudzovaná suma dlhu mesta:**

1. Súhrn záväzkov vyplývajúcich zo splácania istín:

- dlh k 31.8.2009 /bez ŠFRB/	4 283 578,15 €
- úver r. 2009 – investičné akcie	2 300 000,00 €
- kontokorentný úver	500 000,00 €
- <b>úver r. 2009 – verejné osvetl. Priemyselná ul.</b>	<b>337 651,00 €</b>

---

Spolu úver: 7 421 229,15 €

2. Súhrn ručiteľských záväzkov:

- ručiteľské záväzky k 31.8.2009 BAPOS, m.p.	170 284,87 €
---	--------------

**Celková suma dlhu ku dňu podania stanoviska** 7 591 514,02 €  
**(bod 1+2):**

## B. Ročné splátky úverov:

Úvery z roku 2004, 2006, 2007, 2008, 2009

*- istina*

ZIMNÝ ŠTADIÓN r.2004	134 767 €	
INVEST. AKCIE /cesty/ r.2006	76 346 €	
KAPIT. VÝDAVKY MESTA r.2007	89 624 €	
KAPIT. VÝDAVKY MESTA /doprava/ r.2008	133 041 €	
KAPIT. VÝDAVKY MESTA r. 2009	230 000 €	odhad
<b>VEREJ. OSVETL. /Priemyselná ul./ r.2009</b>	<b>112 550 €</b>	

*- debetné úroky z istiny*

ZIMNÝ ŠTADIÓN r. 2004	79 864 €	
INVEST. AKCIE /cesty/ r.2006	14 904 €	
KAPIT. VÝDAVKY MESTA r.2007	34 462 €	
KAPIT. VÝDAVKY MESTA /doprava/ r.2008	27 454 €	
KAPIT. VÝDAVKY MESTA r. 2009	62 000 €	odhad
Kontokorentný úver	7 500 €	

---

**Spolu ročné splátky istiny a úrokov z úverov: 1 002 512 €**

**Skutočné bežné príjmy v roku 2008: 19 055 467 €**

Celková suma predpokladaného dlhu je **39,84 %** zo skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka.

Suma predpokladaných ročných splátok istiny a úrokov je **5,26 %** zo skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka. Suma istiny a úrokov pri úvere na krytie kapitálových výdavkov mesta v roku 2009 nie je definitívne dohodnutá, preto suma ročnej splátky istiny a úrokov z úveru je vyčíslená odhadom. Aj pri zmene výšky ročných splátok bude dodržaná podmienka § 17 ods. 9 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, suma ročných splátok úverov vrátane úhrady úrokov neprekročí 25 % skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka.

**Mesto Bardejov splňa podmienky podľa zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy pre prijatie dodávateľského úveru vo výške 337 651 Eur.**

V Bardejove 10.9.2009

*Mgr. Vladimír Harajda*  
*hlavný kontrolór mesta*